

REQUEST FOR QUOTES (RFQ)
ЗАПИТ НА НАДАННЯ КОМЕРЦІЙНОЇ ПРОПОЗИЦІЇ (ЗНП)
№ UKRSAFEMED167A

<p>Назва запиту на надання комерційної пропозиції:</p> <p>RFQ Title:</p>	<p>Проведення збору даних якісними методами: напівструктуровані інтерв'ю та фокус-групові дискусії з ключовими інформантами, їх обробка та аналіз в рамках дослідження з Підвищення Спроможності учасників проєкту SAFEMed (SAFEMed Health Systems Outcomes Research through a Capacity Strengthening Lens).</p> <p>Data collection service by qualitative methods: semi-structured interviews and focus group discussions with key informants and their processing and analysis within the SAFEMed Health Systems Outcomes Research framework through Capacity Strengthening Lens research.</p>
--	--

<p>«Менеджмент Сайенсиз фор Хелс, Інк.» (MSH), що впроваджує в Україні Проєкт USAID «Безпечні та доступні ліки» (SAFEMed), запрошує Вас надати комерційну пропозицію відповідно до вимог даного Запиту.</p> <p>Пропозиції мають бути отримані не пізніше дати та часу, зазначених у наведеній нижче таблиці:</p>	<p>"Management Sciences for Health, Inc." (MSH), implementing the USAID Safe, Affordable, and Effective Medicines for Ukrainians (SAFEMed) Project, invites you to submit a proposal following the requirements of this request.</p> <p>Proposals must be received no later than the date and time listed in the table below:</p>
--	---

<p>Дата запиту на надання комерційної пропозиції: Date of request for a commercial offer:</p>	<p>09 вересня 2024 року September 9, 2024</p>
<p>Кінцева дата для питань: Deadline for questions:</p>	<p>16 вересня 2024 року September 16, 2024</p>
<p>Кінцева дата та час надання комерційної пропозиції: Final date and time of submission of the proposal:</p>	<p>23 вересня 2024 року до 18:00 September 23, 2024, by 6:00 pm</p>
<p>Контактна інформація: Contact information:</p>	<p>ua-safemed-procure@safemedua.org</p>

<p align="center">Повний опис потреб/Технічне завдання/Специфікації</p>	<p align="center">Full description/Terms of Reference/Specifications</p>
<p>1. Вступ</p> <p>З метою підтримки діяльності Міністерства охорони здоров'я (МОЗ) у вересні 2017 року Агентство Сполучених Штатів Америки з міжнародного розвитку (USAID) підписало восьмирічний контракт щодо впровадження проєкту «Безпечні та доступні ліки» (SAFEMed) з організацією Management Sciences for Health (MSH).</p> <p>MSH є глобальною неприбутковою організацією в сфері охорони здоров'я, яка використовує апробовані підходи, що розроблялися впродовж 50 років для надання підтримки державним діячам, керівникам охорони здоров'я та спільнотам країн, що розвиваються, у розбудові сильніших систем охорони здоров'я для досягнення більш значущих результатів лікування.</p> <p>Проєкт SAFEMed застосовує передові практики у сфері зміцнення системи охорони здоров'я для створення науково обґрунтованих заходів та зміцнення фармацевтичної системи України відповідно до цілей реформи системи охорони здоров'я МОЗ.</p> <p>Проєкт SAFEMed має три основні завдання, які направлені на створення сталої системи охорони здоров'я в Україні:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Зміцнення урядування в фармацевтичному секторі України; 2) Оптимізація фінансування фармацевтичного сектору; 3) Покращення доступу та забезпечення належного використання лікарських засобів в Україні. <p>SAFEMed зробив значний обсяг робіт зі підвищення спроможності українських інституцій та персоналу уряду й приватного сектору протягом усього терміну дії проєкту, щоб підвищити здатність цих організацій надавати покращені фармацевтичні послуги та послуги з управління ланцюгом постачання фармацевтичних препаратів (PSCM) людям України. Такі втручання були зосереджені на допомозі у</p>	<p>1. Introduction</p> <p>To support the activities of the Ministry of Health (MOH), in September 2017, the United States Agency for International Development (USAID) signed an eight-year contract for the implementation of the Safe and Affordable Medicines (SAFEMed) project with the Management Sciences for Health (MSH) organization.</p> <p>MSH, a global health nonprofit organization, uses proven approaches developed over 50 years to help leaders, health managers, and communities in developing nations build stronger health systems for greater health impact.</p> <p>The SAFEMed project applies best practices in strengthening the health care system to create science-based measures and strengthen Ukraine's pharmaceutical system in accordance with the goals of the Ministry of Health's health care reform.</p> <p>The SAFEMed project has three main tasks aimed at creating a sustainable healthcare system in Ukraine:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Strengthening governance in the pharmaceutical sector of Ukraine; 2) Optimizing financing of the pharmaceutical sector; 3) Improving access and ensuring proper use of medicinal products in Ukraine. <p>SAFEMed has done a significant amount of capacity strengthening of Ukrainian institutions and government and private sector personnel throughout the life of the project, aiming to increase the ability of these organizations to provide improved pharmaceutical and pharmaceutical supply chain management (PSCM) services to the people of Ukraine. Such interventions have focused on helping to establish new government</p>

створенні нових державних інституцій, розробці національних навчальних планів і програм навчання, відрядженні персоналу, наставництві/наставництві, навчальному обміні тощо. Проте проєкт не використовував підхід, практику чи методологію загального підвищення спроможності; замість цього він покладався на доступні глобальні рекомендації, місцевий досвід або інструменти, вибираючи та застосовуючи їх за допомогою внесків місцевих партнерів.

Ця оцінка має на меті зрозуміти, якою мірою зміцнення спроможності, забезпечене проєктом SAFEMed, було систематично інституціоналізовано в п'яти його робочих напрямках, і яких ключових результатів було досягнуто з точки зору учасників, а також детального аналізу документів, якісних методів, включаючи інтерв'ю з ключовими інформантами (КІІ) та фокус-групових дискусій (FGD), щоб зрозуміти погляди осіб в установах, які брали участь у заходах зі зміцнення потенціалу, які проводив SAFEMed.

2. Опис послуг

Зміст дослідження: включає в себе роботу по контактуванню з потенційними респондентами згідно наданого листа контактів керуючись етикою та правилами, що наявні в протоколі дослідження, безпосередній збір даних методами напівструктурованого інтерв'ю та проведення фокус-груп та звітування (надалі – «Проєкт»).

Звітування включає в себе технічний звіт по процесам, звіт з описом та аналітичними знахідками та презентацію.

Дослідження проводиться українською мовою, все звітування та всі документи проєкту має бути надано як українською, так і англійською мовами.

Загальна кількість унікальних респондентів: 40, з них по методам 20 інтерв'ю та 3 фокус-групи з загальною кількістю учасників 20.

institutions, developing national curricula and training programs, seconding staff, mentoring/coaching, study exchanges, and more. However, the project did not use an overarching capacity strengthening approach, practice, or methodology; instead, it relied on available global guidance, local experience, or tools, selecting and applying these with inputs from local counterparts.

This evaluation seeks to understand the extent to which the capacity strengthening provided by the SAFEMed project was systematically institutionalized across its five work streams and what key outcomes have been achieved from the perspective of participants as well as a detailed document review, qualitative methods including key informant interviews (KIIs) and focus group discussions (FGDs) to understand the perspectives of individuals at institutions participating in capacity strengthening activities led by SAFEMed.

2. Scope

Research content: includes work on contacting potential respondents according to the provided contact list guided by ethics and rules contained in The Research protocol, direct collection data using the methods of semi-structured interviews and conducting focus groups and reporting (hereinafter referred to as the “Project”).

Reporting includes a technical report on processes, a report with description and analytical findings, and a presentation.

The research is conducted in Ukrainian, all reporting must be provided in both Ukrainian and English.

The total number of unique respondents: 40, including 20 interviews and 3 focus groups with a total of 20 participants.

Робота по проєкту може бути логічно поділена на 3 етапи, які включають в себе наступне:

a. Підготовчий етап

Звертаємо увагу, що в дослідженні вже наявний протокол та інструменти (гайд) – Додаток №2. Додаткових зусиль на підготування цього не потрібно. Організація готова до обговорення гайдів та внесення змін до них, якщо необхідно, після проведення пілотування (пункт а.4).

Очікується, що Виконавець робіт по збору даних в підготовчий період окрім необхідного належного документального оформлення робіт та підписання протоколу дослідження зробить наступне:

1. Сформує команду виконавців збору даних. Виконавець може запропонувати власний склад команди Проєкту, щодо позицій, ролей та кількості персоналу, пояснюючи релевантність запропонованої структури команди Проєкту поставленим задачам. Наведений нижче склад є рамковим **прикладом** щодо організації команди, демонструє функціональні очікування та **не є обов'язковою до виконання**.

Одна людина може виконувати декілька ролей в Проєкті, та поєднувати функції, що описані нижче.

Обов'язковими вимогами для кожного учасника команди Виконавця є розуміння принципів етики дослідження, норм роботи з персональними даними в країні та з дотриманням міжнародних стандартів та обов'язкова робота з правилами інформаційної згоди в кожному випадку. Також має бути дотримано вимоги обов'язкового знання та виконання протоколу дослідження всіма учасниками команди.

Згідно зі стандартами роботи, яких дотримується Замовник, команді Виконавця може бути запропоновано для обов'язкового проходження

Work on the project can be logically divided into 3 stages, which include the following:

b. Preparation stage

Please note that the Research protocol and tools (guide) are already available in Annex #2. No additional effort is needed to prepare it. The organization is ready to discuss the guides and make changes to them, if necessary, after piloting (item a.4).

It is expected that the Contractor of the data collection works in the preparation stage, in addition to the necessary proper documentation of the works, will do the following:

1. Form a team of data collection executors. The Contractor can propose the composition of the Project team in terms of positions, roles, and number of personnel, explaining the relevance of the proposed project team structure to the tasks. The listed below composition is a **framework example** for the organization to demonstrate functional expectation and **is not mandatory for implementation**.

One person can perform several roles and functions in the Project.

Mandatory requirements for each team member are a familiarity and understanding of the principles of research ethics, the norms of working with personal data in the country and in compliance with international standards, and obligatory work with the rules of informed consent in each case. The requirement of mandatory knowledge and implementation of the research protocol by all team members must also be met.

According to the work standards that the Customer adheres to, the Contractor's team may be offered mandatory training on these standards, which will be

<p>тренінг щодо цих стандартів, що буде включено в етап ознайомлення з проектом (тут а.3)</p> <p>Очікується, що трудові відносини Виконавця зі своїми співробітниками будуть оформлені згідно з вимогами чинного законодавства України та відповідати належним практикам етичного менеджменту.</p> <p>Очікується, що ця команда буде включати, але не буде обмежена цим списком функцій та компетенцій, щонайменше:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Керівника процесів Проекту зі сторони Виконавця, який буде повністю відповідальним та залученим у всі процеси організації та проведення збору даних та їх звітування, має бути незмінним впродовж всього періоду виконання Проекту та до завершення всіх стосунків, пов'язаних з зазначеними процесами по збору даних та до закриття контрактних стосунків із Замовником, має бути на зв'язку з усіх поточних питань в робочий час, має вести комунікації по Проекту письмово та усно англійською та українською мовами. Можливість залучити на посаду керівника Проекту людину з відповідним досвідом та кваліфікацією на зайнятість від 50% робочої ставки чи на повний робочий час в цей Проект вітається. • Супервайзера Проекту. Ця особа в Проекті має займатись веденням контактів та домовленостей з ключовими інформантами, організувати робочий графік інтерв'юерів та модераторів для оптимального досягнення якості та швидкості в процесі збору даних. Очікується, що супервайзер зможе впливати на кількість інтерв'юерів та модераторів в команді Проекту, щоб відсутність змоги провести інтерв'ю в зручний для інформанта час не могла стати перешкодою в роботі Проекту. Ця роль може бути поєднана з Керівною функцією та обійматись однією особою на повну зайнятість. 	<p>included in the project familiarization stage (here a.3)</p> <p>It is expected that the Contractor's labor relations with his employees will be formalized in accordance with the requirements of Ukraine's current legislation and comply with proper ethical management practices.</p> <p>This team is expected to include, but not be limited to, this list, at a minimum:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The Manager of the Project processes on the part of the Contractor, who will be fully responsible and involved in all processes of organizing and conducting data collection and reporting, must be unchanged throughout the entire stage of Project implementation and until the end of all relationships related to the specified data collection processes and before closing the contractual relationship with the Customer, must be in touch on all current issues during working hours, must communicate about the Project in writing and orally in English and Ukrainian. This position can also combine other functions, such as analytical, coordinating and others, which are described below. The opportunity to attract a person with relevant experience and qualifications to the position of Project manager for employment from 50% of the working rate or even full-time in this Project is welcome. • Project Supervisor. This person in the Project should be engaged in maintaining contacts and agreements with key informants and organizing the work schedule of interviewers and moderators to optimally achieve quality and speed in the data collection process. It is expected that the supervisor will be able to influence the number of interviewers and moderators in the Project team so that the inability to conduct an interview at a convenient time for the informant could not become an obstacle to the work of the Project. This role can be combined with the management function and can be filled by one person full-time.
---	---

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Інтерв'юерів для проведення інтерв'ю з ключовими інформантами, які мають досвід (бажано від 2 років) та кваліфікацію (наявність відповідної освіти, сертифікатів, рекомендацій - вітається) в проведенні інтерв'ю напівструктурованого та довільного типу, в роботі із досвідченими та статусними інформантами, а також досвід в подібних проєктах з вузькою направленістю та/чи з інформантами які є державними службовцями - вітається. Бажана кількість інтерв'юерів, що будуть залучені до роботи в Проєкті, не менше 5. Очікується, що дані будуть надаватись українською мовою переважно, але вітається можливість команди врахувати та бути готовими опрацювати без втрати якості даних англійською мовою.• Модераторів для проведення фокус-групових дискусій (надалі - «ФГД»), які мають досвід (бажано від 5 років) та кваліфікацію (наявність відповідної освіти, сертифікатів, рекомендацій - вітається) в модерації фокус-групових дискусій, в роботі із досвідченими та статусними інформантами, також досвід в подібних проєктах з вузькою направленістю та/чи з інформантами які є державними службовцями вітається. Бажана кількість модераторів, що будуть залучені до роботи в Проєкті, не менше 2. Очікується, що дані будуть надаватись українською мовою переважно, але вітається можливість команди врахувати та бути готовими опрацювати без втрати якості даних англійською мовою.• Транскрипторів, які зможуть якісно та в рамках ритму та тайм лайну Проєкту надавати своєчасні транскрипції аудіозаписів проведених інтерв'ю та фокус-групових дискусій. Очікується, що дані будуть надаватись українською мовою переважно, але вітається можливість команди врахувати та бути готовими опрацювати без втрати якості дані англійською мовою. Бажана кількість транскрипторів, що будуть залучені до роботи в Проєкті, не менше 3. | <ul style="list-style-type: none">• Interviewers for conducting interviews with key informants who have experience (preferably 2 years or more) and qualifications (relevant education, certificates, recommendations – are welcome) in conducting interviews of semi-structured and non-structured type, in working with experienced and status informants, as well as experience in similar projects with a narrow focus and/or with informants who are civil servants - welcome. The desired number of interviewers who will be involved in the work of the Project is not less than 5. It is expected that the data will be provided mainly in Ukrainian, but the possibility of the team taking this into account and being ready to process without losing the quality of the data in English is welcome.• Moderators for conducting focus group discussions (hereinafter referred to as "FGD") who have experience (preferably 5 years or more) and qualifications (relevant education, certificates, recommendations – are welcome) in moderating focus group discussions, in working with experienced and status informants. Also, experience in similar projects with a narrow focus and/or with informants who are civil servants is welcome. The desired number of moderators to be involved in the work of the Project is not less than 2. It is expected that the data will be provided mainly in Ukrainian, but the possibility of the team taking this into account and being ready to process without losing the quality of the data in English is welcome.• Transcribers who will be able to provide high-quality and timely transcriptions of audio recordings of conducted interviews and focus group discussions within the framework of the Project's rhythm and timeline. It is expected that the data will be provided mainly in Ukrainian, but the possibility of the team taking this into account and being ready to process without losing the quality of the data in English is welcome. The desired number of transcribers who will be involved in the project's work is at least 3. |
|--|---|

- **Технічних аналітиків** або інших спеціалістів, що мають зробити кодування/тегування наявних скриптів, виявлення наявних тем та трендів, створити таблиці та розумові карти на базі отриманих даних від інформантів тощо.
- **Аналітика** або іншого спеціаліста/спеціалістів, що відзвітують отримані дані, інтерпретують їх, зроблять висновки та нададуть рекомендації як в форматі аналітичного звіту, так і в форматі скороченої аналітичної записки, презентації тощо. Підкреслюється необхідність наявності документів двома мовами – українською та англійською.
- **Перекладачів**, які зможуть в рамках тайм лайну проєкту робити якісні переклади, на та з української на та з англійської.

2. **Сформує план активностей** для специфікації тайм лайну проєкту. Важливо, щоб команда виконавця демонструвала чітке розуміння структури Проєкту, його складових частин та очікувань Замовника, розуміння його ризикових зон. Очікується, що виконавець продемонструє сильну здатність впровадження регулярного менеджменту для запобігання ризикам та гнучкості в керованих сферах, щоб в результаті Проєкту повністю відповідав очікуванням як по якості, так і по термінах виконання.

Ця частина є частиною технічної конкурсної пропозиції, вона може бути доопрацьована та адаптована після початку проєкту та надана як один з результатів етапу після погодження з Замовником.

3. Команда Проєкту **ознайомиться** з суттю діяльності SAFEMed та його цінностями до початку Польового етапу. Очікується, що команда Проєкту буде мати неглибоке, але чітке розуміння щодо діяльності SAFEMed в тому обсязі, що буде необхідним для якісного виконання роботи зі збору даних та їх інтерпретації. Ознайомлення з діяльністю SAFEMed буде проведено Замовником, для чого може бути організована зустріч (бажано в живому форматі на

- **Technical analysts** or other specialists who must do coding/tagging of existing scripts, identifying existing topics and trends, creating tables and mental maps based on data received from informants, etc.
- An **analyst** or other specialist/specialists who will report the received data, interpret it, draw conclusions, and provide recommendations both in the format of an analytical report and in the format of an abbreviated analytical note, presentation, etc. The need to have documents in two languages - Ukrainian and English - is emphasized.
- **Translators** who will be able to make high-quality translations into and from Ukrainian into and from English within the project timeline.

2. **Form a plan of activities** for the specification of the project timeline. The Contractor's team must demonstrate a clear understanding of the structure of the Project, its constituent parts and the Customer's expectations, and an understanding of its risk zones. The Contractor is expected to demonstrate a solid ability to implement regular management to prevent risks and flexibility in managed areas so that the Project results fully meet expectations in terms of both quality and time.

This part is part of the technical proposal, it can be refined and adapted after the start of the project and provided as one of the results of the stage after Customer approval.

3. The Project team will **get acquainted** with the essence of SAFEMed's activities and its values before the start of the Field period. The Project team is expected to have a shallow but clear understanding of SAFEMed's activities to the extent necessary for quality performance of data collection and interpretation work. Familiarization with SAFEMed activities will be conducted by the Customer, for which a meeting may be organized (preferably in a live format on the

території Виконавця), де має обов'язково бути присутня вся затверджена польова команда Проекту Виконавця.

Цей етап включатиме в себе проходження обов'язкового навчання стандарту (проходження тренінгу за матеріалами наданими Замовником).

Важливо зазначити, що до складу польової команди буде затверджено тільки тих, хто пройде зазначений етап.

- 4. Пілотувати** в рамках навчання польової команди Виконавця інструмент, що надано Замовником (гайди) та надання фахового зворотнього зв'язку щодо використання інструменту в польових умовах, в національному контексті.

Ми очікуємо, що цей період загалом не буде довшим за 2 тижні, проте можливість успішно завершити всі заплановані дії та отримати результати за етапом раніше бажане, демонстрація цієї можливості в технічній пропозиції буде перевагою.

b. Польовий етап

Всього в ході польового етапу результативно, інформативно, змістовно, належної якості, має бути досягнуто **40 унікальних респондентів**: очікується, що 20 з них стануть ключовими інформантами персональних інтерв'ю, а 20 – учасниками фокус-групових дискусій. Тип участі базується на тому досвіді, який було отримано учасником в ході взаємодії з проектом SAFEMed: індивідуальна чи колективна участь.

Фокус-групові дискусії проводяться з кількістю учасників не більше 8, мінімальна кількість – 6 для кожної дискусії. Перевагу бажано віддавати контрастним групам, щоб стимулювати динаміку груп для обговорення та поглиблення в темі.

Загальні терміни збору даних можуть бути в рамках всього проекту, але підкреслюємо побажання врахувати наступне: збір інформації серед інформантів одного типу за можливості не має

Contractor's territory), where the entire approved field team of the Contractor's Project must be present.

This stage will include mandatory training of the standard (training based on materials provided by the Customer). It is important to note that only those who pass the specified stage will be approved for the field team

- 4. Pilot the tool** (guides) provided by the Customer (guides) as part of the training of the Contractor's field team and provide professional feedback on the use of the tool in the field, in the national context.

We expect this period to be no longer than 2 weeks, however, the ability to successfully complete all planned activities and achieve milestone results earlier is desirable, demonstration of this capability in a technical proposal would be an advantage.

b. Field stage

In total, during the field stage, **40 unique respondents** should be reached effectively, informatively, meaningfully, and of appropriate quality: It is expected that 20 of them will become key informants for personal interviews, and 20 will participate in focus group discussions. The type of participation is based on the experience gained by the participant during interaction with the SAFEMed project: individual or collective participation.

Focus group discussions are held with a number of participants no more than 8; the minimum number is 6 for each group. It is desirable to prefer contrasting groups to stimulate group dynamics for discussion and deepening the topic.

The general terms of data collection can be within the framework of the entire project, but the Customer emphasizes the desire to take into account the following: the collection of information among informants of the

перевищувати 6 тижнів від першого забору даних до останнього для запобігання через мірного впливу плінного контексту на позиції респондентів, що важливо для якісного аналізу.

Очікується, що польова робота буде організована таким чином, щоб хід активностей, зміни, ключові питання, виклики та результати, а також неочікувані на попередньому етапі деталі, в разі виникнення, будуть оперативно, на регулярній основі повідомлятися представникам Замовника, будуть вживатися необхідні дії, за підтримки та погодження представників Замовника, щоб дотримуватися погоджених термінів проведення Проєкту.

Замовник бачить в Виконавці Проєкту професійного партнера та сподівається на отримання об'єктивного оперативного зворотнього зв'язку щодо наданого інструменту та ходу польової роботи, щоб в разі необхідності було вжито консолідованих та погоджених заходів щодо корекції та адаптації інструменту для отримання максимально якісних даних для Проєкту. В будь-якому випадку, підкреслюємо необхідність тісної співпраці та інформування замовника на всіх етапах ходу Проєкту та в разі необхідності змін та адаптацій – необхідності їх погодження.

Замовником будуть запропоновані всі основні інструменти для проведення польової роботи, щонайменше, серед яких будуть:

- Протокол дослідження, що вміщує в себе рамку основних вимог та політик проведення,
- Розрахунки та параметри включення/виключення інформантів цілеспрямованої вибірки,
- Гайди для інтерв'ю та фокус-групових дискусій,
- Контактні дані для набору інформантів, які вміщують тип участі у заходах SAFEMed, що будуть значно перевищувати очікуваний обсяг вибірки.

Згідно з протоколом дослідження, контакти з інформантом для запрошення його до участі не мають

same type, if possible, should not exceed 6 weeks from the first data collection to the last in order to prevent due to the moderate influence of the fluid context on the positions of the respondents, which is important for qualitative analysis.

It is expected that the fieldwork will be organized in such a way that the course of activities, changes, key issues, challenges, and results, as well as unexpected details at the previous stage, if they arise, will be promptly, regularly, reported to the representatives of the Customer, the necessary actions will be taken, with the support and approval of the Customer's representatives, in order to comply with the agreed terms of the Project.

The Customer sees the Project Contractor as a professional partner and hopes to receive objective operational feedback regarding the provided tool and the progress of the fieldwork so that, if necessary, consolidated and agreed measures are taken to correct and adapt the tool to obtain the highest quality data for the Project. In any case, the Customer emphasizes the need for close cooperation and informing the Customer at all stages of the Project, and in case of necessary changes and adaptations, the need for their approval.

The Customer will be offered all the main tools for conducting fieldwork, at least among which will be:

- Research protocol containing a framework of basic requirements and conduct policies,
- Calculations and parameters of inclusion/exclusion of purposive sampling informants,
- Processes for informed consent,
- Guides for interviews and focus group discussions,
- Contact details to recruit informants that accommodate the type of participation in SAFEMed activities that will significantly exceed the expected sample size.

According to the research protocol, the informant should be contacted no more than three times to invite

перевищувати три спроби, а відмова від участі з боку інформанта має бути сприйнята з повагою до рішення та без намагань переконати в необхідності участі.

До участі в якості інформанта або учасника фокус-групової дискусії не може бути запрошено людину віком менше ніж 18 років.

Ключовими вимогами до включення в дослідження є наявність досвіду, що є об'єктом дослідження (участь у заходах SAFEMed) та надання інформаційної згоди на участь в дослідженні. Інформована згода буде отримана в усній формі перед інтерв'ю за допомогою сценарію інформованої згоди на початку інтерв'ю. Участь у цьому оцінюванні становить мінімальний ризик. Тому ми вважаємо усну згоду доречною.

Згідно з належними практиками збору даних, ми очікуємо отримати змістовні дані, що будуть відокремлені від персональних даних учасника, що забезпечить його конфіденційність. Але всі змістовні дані мають бути зібрані та надані у вигляді аудіофайлів, їх транскриптів мовою оригіналу, та за необхідності – англійською мовою. Всі опрацювання первинних даних, такі як узагальнення кодування/тегування, тренди, нотатки модераторів, майдмапи, первинні зведення мають бути доступні для перегляду як мовою оригіналу, так і англійською мовою.

Очікується, що хід польових робіт, його складності та особливості, доступність респондентів, основні мотиви відмов від участі тощо будуть зібрані та додані до загального звіту у вигляді технічного звіту.

Фокус-групові дискусії та інтерв'ю з ключовими інформантами мають бути проведені з дотриманням стандартів якості проведені якісних досліджень. Очікувана довжина ефективного контакту для забору даних не може перевищувати 2 години для кожної одиниці.

За необхідністю Виконавець, за результатом внутрішнього пілотування інструменту дослідження, може подати рекомендації щодо поліпшення чи

him to participate, and his refusal should be treated with respect for his decision and without efforts to convince him of the need for participation.

A person under 18 cannot be invited to participate as an informant or a participant in a focus group discussion.

The key requirements for inclusion in the study are the presence of experience related to the study's object (participation in SAFEMed activities) and the provision of informed consent. Informed consent will be obtained verbally before the interview, using the informed consent script at the start of the interview. Participation in this evaluation poses minimal risk. Therefore, we believe verbal consent is appropriate.

In accordance with good data collection practices, the Customer expect to receive meaningful data that will be separated from the participant's personal data, ensuring the participant's privacy. However, all meaningful data must be collected and provided in the form of audio files and their transcripts in the original language and, if necessary, in English. All processing of primary data, such as coding/tagging summaries, trends, moderator notes, mind maps, and primary summaries, must be available for viewing in both the original language and English.

The progress of the fieldwork, its complexities and peculiarities, the availability of respondents, the main reasons for refusal to participate, etc., are expected to be collected and added to the general report in the form of a technical report.

Focus group discussions and interviews with key informants should be conducted in accordance with qualitative research quality standards. The expected effective contact length for data acquisition cannot exceed 2 hours for each unit.

If necessary, the Contractor can submit recommendations for improving or adapting the research tool based on the results of the internal piloting.

адаптації інструменту, окрім того, якщо такі рекомендації будуть в ході збору даних – Виконавця також запрошено до ініціювання дискусії з Замовником для вдосконалення інструменту.

Виконавець має бути готовим надати Замовнику можливість присутності в якості спостерігача на фокус-групових дискусіях (за склом, або відео трансляція).

Важливо, що в обсязі робіт вказано бажану кількість досягнутих респондентів (проведених інтерв'ю та фокус-групових дискусій) з належною якістю, інформативні та результативні. В разі, якщо, наприклад, інтерв'ю не може вважатись достатньо змістовним, то в результаті співпраці та діалогу Виконавця та Замовника з урахуванням найкращих інтересів Проєкту та Замовника таке інтерв'ю може бути рекомендовано до заміни на результативне. Таким чином, проведено може бути більш ніж 40 заборів даних, щоб до аналізу було прийнято 40 результативних відповідей від унікальних респондентів (або методом інтерв'ю, або як від учасника ФГД).

Виконавець має мати в розпорядженні достатню кількість приміщень належної якості для проведення ФГД, а також завжди як альтернативу пропонувати інформантам власне зручне приміщення для проведення інтерв'ю.

Інтерв'ю можуть бути проведені через відео зв'язок, якщо так зручніше респонденту та модератор здатен забезпечити всі умови виконання якісного забору даних та має достатню кваліфікацію для роботи з онлайн інтерв'ю.

Ми очікуємо, що цей період не буде довшим за 10 тижні, проте можливість успішно завершити всі заплановані дії та отримати результати за етапом раніше бажане, демонстрація цієї можливості в технічній пропозиції буде перевагою.

In addition, if such recommendations are made during data collection, the Contractor is also invited to initiate a discussion with the Customer to improve the tool.

The Contractor must be ready to allow the Customer to observe focus group discussions (behind glass or video broadcast).

It is important that the desired number of reached respondents (conducted interviews and focus group discussions) with appropriate quality, informative, and effective is indicated in the scope of work. If, for example, the interview cannot be considered meaningful enough, then as a result of cooperation and dialogue between the Contractor and the Customer, taking into account the best interests of the Project and the Customer, such an interview can be recommended for replacement with a productive one. Thus, more than 40 data collections may be conducted so that 40 effective responses from unique respondents (either by interview method or as an FGD participant) are accepted for analysis.

The Contractor must have at his disposal a sufficient number of premises of appropriate quality for conducting FGDs and KIIs. For KII an alternative, offer informants their own convenient premises for conducting interviews is preferred.

Interviews can be conducted through video communication, if it is more convenient for the respondent and the moderator is able to ensure all the conditions for quality data collection and has sufficient qualifications to work with online interviews.

We expect this period to be no longer than 10 weeks, however, the ability to successfully complete all planned activities and achieve milestone results earlier is desirable, demonstration of this capability in a technical proposal would be an advantage.

с. Етап звітування

Всі звіти мають бути надані англійською та українською мовами. Ітогові усні презентації та дискусії мають бути проведені англійською мовою.

Звітування пропонується впровадити за двома основними напрямками: процесний та змістовний.

За процесним напрямком мають бути відзвітовані організаційні активності та їх деталі, такі як доступність респондентів, основні причини відмов, навантаження на інтерв'юерів та фасилітаторів тощо.

Це звітування має бути оперативним та бути доступним за запитом замовника в ході робіт, вітається отримання статусів, що будуть включати стислу довідку щодо процесів та відповідності польовому плану, на регулярній основі, наприклад, щотижнево.

За змістовним напрямком очікується отримати щонайменше:

- Звіт з аналітичним групуванням та описом отриманих результатів,
- Розгорнуті відповіді на основні питання дослідження,
- Виявлені тренди та додаткові важливі змістовні знахідки.

Очікується, що аналітична робота Виконавця буде побудована на тісній співпраці з представниками Замовника, для того, щоб максимально практично інтерпретувати дані з точки зору наявного контексту. Напрямами основного аналітичного пошуку мають стати результати посилення потенціалу залучених в програму стейкхолдерів, а також виявлення найвпливовіших практик.

Аналітичний звіт також має містити частину з рекомендаціями, але ця частина не може вважатись ключовою, основну роботу треба будувати навколо аналізу активностей, впливу, результатів та практиках, що було впроваджено.

с. Reporting stage

All reports must be submitted in English and Ukrainian. Final oral presentations and discussions must be conducted in English.

Reporting is proposed to be implemented in two main directions: procedural and substantive.

According to the process direction, organizational activities and their details should be reported, such as the availability of respondents, the main reasons for refusals, the burden on interviewers and facilitators, etc.

This reporting shall be operational and available upon request by the Customer during the work. Status updates are welcomed. It will include a summary of processes and compliance with the field plan regularly, for example, weekly.

According to the substantive direction, it is expected to receive at least:

- Report with analytical grouping and description of the obtained results,
- Detailed answers to the main research questions,
- Identified trends and additional important substantive findings.

The Contractor's analytical work is expected to be based on close cooperation with Customer representatives in order to interpret the data from the point of view of the existing context as much as possible. The main analytical search should focus on strengthening the potential of the stakeholders involved in the program and identifying the most influential practices.

The analytical report should also include recommendations, but this section cannot be considered key; the main work should be centered on analyzing implemented activities, impacts, results, and practices.

Аналітичний звіт має бути побудованим по принципу підтвердження всіх гіпотез та ідей доказами (цитати, майдмапи за результатами опрацювання матеріалів, нотатки модераторів тощо).

Процес звітування бажано побудувати за схемою презентації початкового звіту через формат воркшопу, що дозволить команді валідувати дані, їх інтерпретації та висновки, а також додати важливих специфічних контекстних фактів, що здатні збагатити звіт, особливо його практичну сторону.

В звіті буде вітатись демонстрація гендерного аспекту, якщо природним чином буде зібрано достатньо даних для такого зрізу.

Підкреслюємо необхідність з боку Виконавця надати замовнику достатні терміни для ознайомлення та коментування кожного етапу звіту, можливість доопрацювання їх згідно з коментарями команди Замовника також мають бути враховані в плануванні діяльності Виконавця.

Звіт має бути представлено як

- стислу концентровану версію знахідок, результату аналітичної обробки та рекомендацій,
- оформлену презентацію на базі звіту,
- звіт повного формату, де можна дослідити доказовий ланцюг по представленим висновкам,
- а також в якості додатків мати всі транскрипції, майдмапи, тощо.

Ми очікуємо, що цей період не буде довшим за 5 тижнів, проте можливість успішно завершити всі заплановані дії та отримати результати за етапом раніше бажане, демонстрація цієї можливості в технічній пропозиції буде перевагою.

Терміни реалізації Проєкту: усі роботи за Проєктом мають бути виконані, презентовані та відзвітовані замовнику, прийняті та погоджені ним в термін до кінця грудня 2024 року.

The analytical report should be built according to the principle of confirming all hypotheses and ideas with evidence (quotes, mind maps based on the results of processing materials, moderators' notes, etc.).

It is desirable to build the reporting process according to the scheme of presentation of the initial report through a workshop format, which will allow the team to validate the data, their interpretations, and conclusions, as well as add important specific contextual facts that can enrich the report, especially its practical side.

The report would welcome demonstrating a gender perspective if enough data for such disaggregation is naturally collected.

The Customer emphasizes the need for the Contractor to provide the Customer with sufficient time to review and comment on each stage of the report; the possibility of finalizing them according to the comments of the Customer's team should also be taken into account in planning the Contractor's activities.

The report should be presented as

- a condensed, concentrated version of the findings, the result of analytical processing and recommendations,
- prepared presentation based on the report,
- a full-format report where you can examine the chain of evidence for the presented conclusions,
- and also have all transcriptions, mind maps, etc. as attachments.

We expect this period to be no longer than 5 weeks, however, the ability to successfully complete all planned activities and achieve milestone results earlier is desirable, demonstration of this capability in a technical proposal would be an advantage.

Timeframes of Project: All works under the Project must be completed, presented, and reported to the Customer, who must accept and approve them by the end of December 2024.

Проте є окремі рекомендації щодо термінів виконання, серед яких:

- збір інформації серед інформантів одного типу за можливості не має перевищувати 6 тижнів, або намагатись бути близьким до цього терміну, від першого забору даних до останнього для запобігання черезмірного впливу плинного контексту на позиції респондентів,
- уникнути забору даних напередодні Різдвяних та Новорічних свят.

Підготовчий етап – до 2 тижнів,

Польовий етап – до 10 тижнів,

Етап звітування – до 5 тижнів.

Звертаємо увагу, що перелічені етапи мають бути організовані логічно та відповідати найкращим інтересам Проекту та Замовника, не бути послідовно розміщеними в календарному плані, а включати в себе елементи одночасної паралельної роботи, якщо це можливо та розширює можливості реалізації для Проекту.

За згодою сторін може бути погоджено траншевий підхід в оплаті проекту, що передбачає здачу за актами виконаних робіт кожного з етапів окремо. Це означає, що кожен етап звітується окремо за погодженим списком результатів, які мають бути погоджені відповідальними представниками Замовника, після чого за етап може бути виставлено рахунок.

3. Результати роботи

Виконавець повинен надати наступні результати:

Підготовчий етап:

1. План активностей Проекту, з розподілом ролей, зайнятості та відповідальності команди Виконавця
2. Персоніфікований список команди Виконавця які пройшли навчання та ознайомились з діяльністю SAFEMed, що було узгоджено Замовником
3. Звіт по пілотуванню інструменту з висновками та рекомендаціями.

However, there are separate recommendations regarding the terms of execution, including:

- the collection of information among informants of the same type should, if possible, not exceed 6 weeks, or try to be close to this stage, from the first data collection to the last to prevent due to the moderate influence of the fluid context on the positions of the respondents,
- avoid data collection before the Christmas and New Year holidays.

Preparation stage - up to 2 weeks,

Field stage – up to 10 weeks,

The reporting stage is up to 5 weeks

Please note that the listed stages must be organized logically and meet the best interests of the Project and the Customer. They should not be sequentially placed in the calendar plan but include elements of simultaneous parallel work if this is possible and expands the possibilities of implementation for the Project.

With the parties' agreement, a tranche approach to the payment of the project can be agreed upon, which provides for the delivery of the completed works for each of the stages separately. This means that each stage is reported independently according to an agreed list of deliverables, which must be agreed upon by the Customer's responsible representatives, after which the stage can be invoiced.

3. Deliverables

The Contractor must provide the following results:

Preparation stage:

1. Plan of activities of the Project, with the distribution of roles, employment, and responsibility of the Contractor's team
2. The personalized list of the Contractor's team, which the Customer agreed
3. Report on piloting the tool with conclusions and recommendations.

Полювий етап:

4. Аудіо (для ФГД також можуть бути відео) записи всіх проведених інтерв'ю та ФГД (що найменше 20 аудіо інтерв'ю та попередньо 3 ФГД)
5. Транскрипції всіх проведених інтерв'ю та ФГД (має бути відповідно наданим аудіо)
6. Технічний звіт з детальним описом ходу проекту, цей звіт є переліком інтерв'ю, що були успішно завершено, перервані та рівень зусиль під час контактування з потенційними респондентами (відмови, їх причини). Загальний обсяг звіту є довільним, але очікується що він не буде великим, 3-5 стр.

Етап звітування:

7. Аналітичний звіт в форматі стислого концентрованого висновку, (не більше 10 сторінок з акцентами, мовами для широкої аудиторії, містить цитати та високий рівень рекомендацій)
8. Презентаційна версія звіту (має бути відзвітована англійською мовою в форматі презентації для команди Замовника, з можливістю дискусії)
9. Повний аналітичний звіт, що містить доказову базу для всіх окреслених висновків. (довільний обсяг сторінок, логічна структура та відображення всіх рівнів деталей для висновків)

Перелічені результати/звіти мають враховувати всі пункти, відповідно до перерахованих вище завдань, і можуть бути доповнені іншою валідною інформацією, отриманою під час виконання Проекту.

Підтверджуючі документи за результатами етапів виконання мають бути надіслані замовнику в електронному вигляді у форматі word/excel.

Вся документація має бути надана англійською та українською мовами.

Після отримання звітів Замовник має мати час на опрацювання, коментування та може ініціювати доопрацювання результатів за потреби. Тому

Field stage:

4. Audio (for FGDs can also be video) recordings of all conducted interviews and FGDs (at least 20 audio interviews and previously 3 FGDs)
5. Transcriptions of all conducted interviews and FGDs (audio must be provided accordingly),
6. The technical report with a detailed description of the project's progress is a list of interviews that were successfully completed, terminated and the level of effort when contacting potential respondents (refusals, their reasons). The total volume of the report is arbitrary, but it is expected that it will not be large, 3-5 pages.

Reporting stage:

7. Analytical report in the format of a concise, concentrated conclusion, (not more than 10 pages with highlights, languages for wide audience, consist of citations and high level of recommendations)
8. The presentation version of the report (must be reported in English in the format of a presentation for the Customer's team, with the possibility of discussion),
9. A complete analytical report containing the evidence base for all outlined conclusions. (arbitrary volume of pages, strong structure and show all level of details for findings)

The listed results/reports must consider all points in accordance with the tasks listed above and may be supplemented by other valid information obtained during the project's implementation.

Confirming documents based on the execution stage results must be sent to the Customer electronically in Word/Excel format.

All documentation must be provided in English and Ukrainian.

After receiving the reports, the Customer must have time to process and comment and can initiate finalization of the results if necessary. Therefore, the

<p>Виконавцю необхідно врахувати це під час формування плану робіт та термінів надання звіту.</p> <p>4. Кваліфікаційні вимоги Для участі у тендері претендент має відповідати наступним вимогам:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Наявність державної реєстрації юридичної особи згідно з вимогами українського законодавства; - Наявність професійного досвіду в аналогічній сфері не менше ніж 3 роки; - Можливість надати послуги, викладені в цьому Технічному завданні, у повному обсязі; - Термін дії пропозиції 120 календарних днів; - Прийнятні умови оплати (безготівкова оплата за послуги без ПДВ протягом 10 банківських днів після завершення кожного етапу). <p>5. Умови оплати та вимоги щодо звільнення від сплати ПДВ Проект SAFEMed має право на податкові пільги і звільняється від сплати ПДВ за товари (роботи, послуги), які закупаються на митній території України, тому оплата за послуги здійснюватиметься без ПДВ. Претенденти, що є платниками ПДВ, мають бути готові, в разі акцептування тендерної пропозиції, пройти процедуру звільнення від податку на додану вартість (див. «Вимоги щодо звільнення від сплати ПДВ»).</p>	<p>Contractor must consider this when forming the work plan and the deadlines for submitting the report.</p> <p>4. Qualification Requirements In order to participate in this tender process, the bidder must comply with the following requirements:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Availability of state registration of a legal entity in accordance with the requirements of Ukrainian legislation; - Having at least 3 years of professional experience in a similar field; - Ability to provide the services outlined in this Technical Task in full; - The offer is valid for 120 calendar days; - Acceptable payment conditions (cashless payment for services without VAT within 10 banking days after completion of each stage). <p>5. Terms of payment and requirements for VAT exemption The SAFEMed project is entitled to tax benefits and is exempt from VAT on goods (works, services) purchased in the customs territory of Ukraine, so payment for services will be made without VAT. Applicants who are VAT payers must be ready, in case of acceptance of the tender proposal, to go through the procedure of exemption from value-added tax (see "Requirements for exemption from VAT").</p>
<p>Умови оплати/ Payment terms:</p>	<p>Банківський переказ без ПДВ. Оплата протягом 10 банківських днів з дати виставлення рахунку та надання послуг після завершення кожного етапу/ Bank transfer without VAT. Payment during 10 business days from the date of invoice and provision of services after completion of each phase.</p>
<p>Вимоги щодо звільнення від сплати ПДВ Requirements for VAT exemption</p>	<p>Проект «Безпечні, фінансово доступні та ефективні лікарські засоби для українців (Безпечні та доступні ліки) - SAFEMed» є проектом міжнародної технічної допомоги, який виконується в Україні за фінансової підтримки Агентства США з міжнародного розвитку (USAID), Договір № AID-121-C-17-00004, відповідно до Угоди між Урядом України та Урядом США про гуманітарне та техніко-економічне співробітництво від 7 травня 1992 р. / The Safe, Affordable and Effective Medicines for Ukrainians (Safe and Affordable Medicines) - SAFEMed project is an international technical assistance project implemented in Ukraine with the financial support of the United States Agency for International Development (USAID), Agreement No. AID-121-C -17-00004, following the Agreement between the Government of Ukraine and the Government of the United States of America on humanitarian and technical and economic cooperation of May 7, 1992.</p>

Проект закуповує товари, роботи і послуги у Переможця тендеру відповідно до зазначеної вище Угоди та Порядку залучення, використання та моніторингу міжнародної технічної допомоги, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 15 лютого 2002 р. N 153 (153-2002-п) «Про створення єдиної системи залучення, використання та моніторингу міжнародної технічної допомоги». Вартість таких товарів, робіт і послуг звільняється від податку на додану вартість. / The project purchases goods, works and services from the Tender Winner following the above Agreement and the Procedure for Attracting, Using and Monitoring International Technical Assistance, approved by the Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine of February 15, 2002, N 153 (153-2002-p) "On creation of a unified system for attracting, using and monitoring international technical assistance". The cost of such goods, works and services is exempt from value-added tax.

Закупівля товарів, робіт та послуг здійснюється коштом проекту міжнародної технічної допомоги та відповідає категорії (типу) товарів, робіт та послуг, зазначених у плані закупівель/ Procurement of goods, works and services is carried out at the expense of the international technical assistance project and corresponds to the category (type) of goods, works and services specified in the procurement plan.

Переможцю тендеру надається пакет документів для звільнення його від ПДВ, а саме / The winner will be provided with a package of documents for exemption from VAT, namely:

1. копія реєстраційної картки проекту, в рамках якого буде здійснено закупівлю послуг, засвідчена печаткою проекту / copy of the registration card of the Project, within which the purchase of services is provided, certified by the seal of the Project;
2. копія плану закупівлі, засвідчена печаткою проекту / copy of the procurement plan, certified by the seal of the Project;
3. копія договору на надання послуг, засвідчена підписом та печаткою проекту / copy of the contract for the provision of services, certified by the signature and seal of the Project.

Додаткові роз'яснення щодо процедури звільнення від сплати ПДВ можуть бути надані бухгалтером проекту SAFEMed за запитом. / The SAFEMed Project Accountant upon request can provide additional clarifications on the VAT exemption procedure.

6. Подача комерційних пропозицій

Для участі у тендері просимо надати свою пропозицію в електронному вигляді на адресу: ua-safemed-procure@safemedua.org не пізніше **23 вересня 2024 року до 18:00 за місцевим часом**. Надані копії документів мають бути розбірливими та якісними. Відповідальність за достовірність наданої інформації в своїй цінній пропозиції несе учасник.

Усі питання та роз'яснення, які стосуються даного запиту на надання пропозицій, необхідно надсилати на електронну адресу: ua-safemed-procure@safemedua.org

6. Submission of proposals

To participate in the tender, please submit your commercial proposal in electronic form to the address: ua-safemed-procure@safemedua.org until **September 23, 2024, by 6:00 pm local time**. The copies of the documents provided must be legible and of good quality. The participant is responsible for the accuracy of the information provided in his price offer.

All questions and clarifications related to this request for proposals should be sent to: ua-safemed-procure@safemedua.org

7. Зміст пропозиції

Надіслані пропозиції повинні бути дійсними для розгляду щонайменше впродовж 120 календарних днів.

Пропозиції учасників мають бути подані у 2 окремих файлах з наступною інформацією:

1. Технічна пропозиція.
2. Комерційна пропозиція.

Пропозиції мають бути подані англійською та українською мовою.

Обовязкова вимога - наявність власного приміщення для проведення фокус-групових дискусій.

7.1. Технічна пропозиція:

7.1.1. Необхідні копії документів згідно з кваліфікаційними вимогами:

- реєстраційні документи юридичної особи;
- підтвердження відповідності кваліфікаційним вимогам (Додаток №1).

7.1.2. Повна контактна інформація учасника тендеру:

- юридична назва, фактична та юридична адреси;
- реєстраційний номер платника ПДВ, ідентифікаційний код ЄДРПОУ;
- контактні дані для надання пояснень та узгодження питань.

7.1.3. Портфоліо учасника тендеру:

- інформація щодо наявності спеціалістів з відповідною кваліфікацією (резюме залучених членів команди) для виконання даного ТЗ для підтвердження спроможності учасника надати послуги (керівник, інтерв'юери та модератори – мінімум).

7.1.4. Методологія:

Запропонований підхід до реалізації проєкту, що має включати в себе структуру команди, кількість спеціалістів, їх зайнятість, сумісництво (якщо актуально) та рівень їх залученості та зусиль (в зручних одиницях виміру, наприклад – в робочих годинах), запропонований таймлайн проєкту, та

7. Content of the proposal

Proposals submitted must be valid for consideration for at least 120 calendar days.

Proposals should be submitted by two separate files with the following information:

1. Technical proposal.
2. Cost Proposal.

Proposals should be submitted in English and Ukrainian.

Obligatory requirement - availability of own premises for conducting interviews focus group discussions.

7.1. Technical proposal:

7.1.1. Required copies of documents under the qualification requirements:

- registration documents of a legal entity;
- confirmation of compliance with qualification requirements (Annex No.1).

7.1.2. Full contact information of the participant:

- Legal name, physical and legal addresses;
- VAT payer registration number, EDRPOU identification code;
- Contact details for explanations and clarifications.

7.1.3. Participant`s portfolio:

- information on the availability of specialists with appropriate qualifications (summaries of key team members) to perform this TOR to confirm the participant's ability to provide services (manager, interviewers, and moderators - minimum).

7.1.4. Methodology:

The proposed approach to the implementation of the project, which should include the team structure, the number of specialists, their employment, part-time work (if applicable), and the level of their involvement and effort (in convenient units of measurement, for example, in

ключові зони ризику, якщо такі ідентифіковані, підхід до їх подолання.

7.1.5. Попередній досвід роботи/рекомендації:

- Якщо Ви не надавали послуги MSH впродовж останніх 3 років, будь ласка, надайте контакту інформацію 3 теперішніх/колишніх замовників для отримання рекомендацій або рекомендаційні листи.
- Інформація учасника про досвід роботи в сфері досліджень та збору даних якісного типу, їх обробка, аналіз та презентація.
- Інформація про досвід роботи в сфері громадського здоров'я.
- Інформація про наявність досвіду роботи з інформантами вузької направленості експертизи та/чи з державними службовцями.

7.2. Цінова пропозиція:

Інформація щодо загальної вартості послуг з проведення збору даних якісними методами, їх обробки та аналізу в рамках дослідження з Підвищення Спроможності учасників Проекту SAFEMed:

- загальний сумарний бюджет;
- бюджет з детальним розподілом по статтях витрат згідно з обсягом робіт, етапами впровадження та часовими рамками.

Ціни мають бути запропоновані у гривні без ПДВ.

working hours), the proposed project timeline, and key risk areas, if identified, approach to overcoming them.

7.1.5. Previous work experience/references:

- If you have not provided services for MSH in the last 3 years, please provide contact information of 3 current/former customers for recommendations or reference letters.
- The participant's information about work experience in the field of research and qualitative data collection, as well as their processing, analysis, and presentation.
- Information on work experience in the field of public health.
- Information about experience working with informants of a narrow expertise focus and/or with public servants.

7.2. Cost Proposal:

Information on the total cost of services for data collection service by qualitative methods, their processing and analysis within the SAFEMed:

- overall summary budget;
- budget with detailed breakdown by cost items in accordance with the scope of work, implementation phases and timelines.

Prices must be offered in UAH without VAT.

8. Критерії оцінки/ Evaluation criteria

Технічні та комерційні пропозиції оцінюватимуться за наступними критеріями/
 Technical and cost proposals will be evaluated according to the following criteria:

Критерії оцінки /Evaluation criteria	Максимальна кількість балів/ Maximum number of points
<u>Відповідність кваліфікаційним вимогам: «Так/Ні» /Compliance with qualification requirements "YES / NO"</u>	
<ul style="list-style-type: none"> - наявність державної реєстрації юридичної особи згідно з вимогами українського законодавства / availability of state registration of a legal entity in accordance with the requirements of Ukrainian legislation; - наявність професійного досвіду в аналогічній сфері не менше ніж 3 роки/having at least 3 years of professional experience in a similar field; - можливість надати послуги, викладені в цьому Технічному завданні, у повному обсязі/ability to provide the services outlined in this Technical Task in full; - термін дії пропозиції протягом 120 календарних днів / validity of the proposal for 120 calendar days; - прийнятні умови оплати (безготівкова оплата за послуги без ПДВ протягом 10 банківських днів після надання послуг, надання звіту по кожному етапу, підписання акту та виставлення рахунка)/Acceptable payment conditions (cashless payment for services without VAT within 10 banking days after the provision of services, providing a report after each stage, signing of the act, and issuing of the invoice) 	<p>ТАК/НІ</p> <p>У випадку наявності хоча б однієї відповіді «НІ» пропозиція учасника тендеру виключається з подальшої оцінки</p> <p>YES / NO</p> <p>If there is at least one "NO" answer, the tender offer will be rejected</p>
A. Досвід та здатність виконати обсяг робіт/Experience and ability to meet the scope of work	
<p><u>Чіткий опис запропонованої методології /технічного підходу, в т.ч.:/</u> <u>A clear description of the proposed methodology/technical approach, including:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - підхід до виконання роботи, що має містити структуру команди, кількість спеціалістів, їх зайнятість, сумісництво (якщо актуально) та рівень їх залученості та зусиль (в зручних одиницях виміру, наприклад – в робочих годинах), пропонований таймлайн проекту, та ключові зони ризику, якщо такі ідентифіковані, підхід до їх подолання/ The approach to work, which should include the team structure, the number of specialists, their employment, part-time work (if relevant) and the level of their involvement and effort (in convenient units of measurement, for example, in working hours), the proposed project timeline, and key risk areas, if identified, an approach to overcoming them; - перелік резюме команди, що мають відповідати очікуваному рівню (досвід роботи з аналогічними по складності проектами, робота в сфері громадського здоров'я та з органами державної влади)/ a list of team resumes that must meet the expected level (experience of working with projects of similar complexity, work in the field of public health and with state authorities). 	50
<p><u>Попередній досвід/ рекомендації/</u> <u>Past performance/ references:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - портфоліо учасника та підтвержений успішний досвід виконання подібних завдань, надані приклади/ participant's portfolio and proven successful experience of performing similar tasks, examples provided; 	20

<ul style="list-style-type: none"> - виконані проекти в сфері якісних досліджень органів влади та/або громадського здоров'я/completed projects in the field of qualitative research of authorities and/or public health; - наявність контактної інформації 3 поточних/колишніх клієнтів або рекомендаційні листи/ availability of contact information of 3 current/former clients or letters of recommendation - досвід співпраці з міжнародними організаціями або проектами технічної допомоги/ experience of cooperation with international organizations or technical assistance projects 	
B. Вартість послуг/Cost of services	
Реалістичність ціноутворення та дотримання принципу «найкращої ціни»/ Costing realism and best value principle	30
Максимальна кількість балів/ Maximum Total Score	100

<p>9. Робочий Продукт/вимоги до інтелектуальної власності</p> <p>«Робочий Продукт» має включати всі кінцеві результати та інші дані, інформацію, проекти, ноу-хау, програмне забезпечення, винаходи та іншу матеріальну та інтелектуальну власність на всіх носіях та у всіх формах, що наразі відомі або розроблені в майбутньому або підготовлені під час або в результаті виконання послуг. Підрядник погоджується, що:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. MSH, або сторона, яку MSH може призначити, може зберігати всі права власності та всі інші права на будь-який Результат Роботи, наданий Підрядником. 2. Робочий Продукт повинен бути одноосібною та ексклюзивною власністю MSH, або будь-якої сторони, яку визначить MSH, та повинен вважатися «роботою, створеною за наймом» під час надання послуг. Він охоплює інтелектуальну власність, яка не вперше була розроблена впродовж або в результаті надання послуг, але яка є складовою будь-якого кінцевого результату, наданого Підрядником для MSH. 3. Якщо права власності на будь-який Робочий Продукт не можуть, в силу дії закону, бути закріпленими за MSH, всі права власності та інші права та інтереси на цей Продукт даним документом безвідклично передаються 	<p>9. Work Product/Intellectual Property Requirements</p> <p>“Work Product” shall consist of all deliverables and other data, information, designs, know-how, software, inventions, and other material and intellectual property in all media and forms now known or hereafter developed or prepared in the course of, or resulting from, the performance of services. The service provider acknowledges that:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. MSH, or such party as MSH may designate, shall retain all title to and all rights in any Work Product provided by the Vendor. 2. Work Product shall be the sole and exclusive royalty-free property of MSH, or any party that MSH designates, and shall be deemed to be a “work made for hire” in the course of services’ performance. This shall include intellectual property not first developed in the course of, or resulting from the service performance, but which is incorporated in any deliverable provided by the Vendor to MSH. 3. If title to any Work Product may not, by operation of law, vest in MSH all title to and rights and interest therein are hereby irrevocably assigned by the Vendor to MSH, or such party as MSH may designate.
--	--

Підрядником MSH або стороні, яку може призначити MSH.

4. Підрядник погоджується вживати всіх інших заходів на обґрунтований запит MSH з метою виконання положень розділу Робочий Продукт/інтелектуальна власність, включаючи, але не обмежуючись, виконанням завдань, реєстрацією авторського права та поданням заявки на патент.

MSH проводить свої тендери, ґрунтуючись на принципі «співвідношення ціна-якість» (value for money); тому жоден з критеріїв не є переважним.

Всі цінові пропозиції будуть розглянуті та оцінені за сукупністю критеріїв.

- *Комерційні пропозиції, подані після зазначеного часу, або такі, що містять неповну інформацію, можуть бути відхилені.*
- *Даний Запит на комерційну пропозицію ніяким чином не зобов'язує MSH до укладання будь-якого контракту. MSH залишає за собою право придбати будь-яку або всі з замовлених послуг, змінювати їх кількість в разі потреби, або зовсім відмовитись від них. Намір здійснити придбання послуги/ товару є офіційним лише за умови надходження письмового замовлення від MSH. MSH не відшкодуватиме кошти, витрачені компанією на підготовку комерційної пропозиції.*
- *Персоналу підрозділу закупівель MSH заборонено надавати будь-який запит або приймати пропозиції щодо комісійних, пов'язаних з наданим замовленням; MSH має процедуру відстеження таких платежів. Прохання не пропонувати та не сплачувати таких комісійних, оскільки це може завершитись відхиленням Вашої комерційної пропозиції. Якщо будь-який представник MSH звернеться до Вас з проханням про такі виплати, прохання сповістити про це на адресу: auditcommittee@msh.org*

4. The Vendor agrees to take all such other actions as may be reasonably requested by MSH to carry into effect the provisions of the Work Product/intellectual property requirement, including, without limitation, the execution of assignments, copyright registrations, and patent applications.

MSH holds its tenders based on value for money principle; therefore, none of the criteria is prevailing.

All quotes will be considered and evaluated based on the aggregate criteria.

- *Quotes submitted after the deadline has passed or that do not include all of the information requested will be rejected.*
- *This RFP is non-binding and in no way obligates MSH to award any contract. MSH reserves the right to purchase any or all of the items requested, to adjust quantities if necessary, or to make no purchase. Firm commitment to purchase is not established until MSH issues a written order. MSH will not pay for vendors quote preparation costs.*
- *MSH procurement staff are instructed not to request or accept any commission relating to this order, and MSH has procedures in place to detect such payments. Please do not offer or pay any such commission, as this could result in your quotation being rejected. Please report any MSH representative asking for such a payment to the following email address: auditcommittee@msh.org*



Stronger health systems. Greater health impact.